



DECLARATION ON THE PROCESSING OF PERSONAL DATA

ДЕКЛАРАЦИЯ ОБРАБОТКИ
ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

ENGLISH

The name "SaM Solutions" in this document, as well as in all documents it refers to, includes companies around the world and all legal entities acting under the given name.

SaM Solutions hereby publicly declares that it processes and collects certain categories of data, including the personal data of individuals, on legal grounds, publicly and fairly. Data is collected only in the amount necessary for the purposes for which it is collected.

Personal data of counterparties' employees, questionnaires, feedback forms

Purpose of collection: identification of contact persons, persons responsible for certain activities, prompt notification of counterparties' responsible persons.

Legality and consent: data is collected on the basis of contracts and agreements concluded with counterparties. It is provided by them voluntarily, personally by counterparties' responsible persons or in free written form, including in electronic form.

Scope: data includes contact information, information regarding place of employment, position held, passport data (in the case that counterparties' employees receive access to the company's premises).

Storage period: data in the filing system will be stored for the entire duration of contracts (agreements) with counterparties, as well as for 3 years after their termination, unless otherwise provided by the contracts.

Data from questionnaires and feedback forms will be stored along with copies of the contracts for the whole period during which they are stored.

The processing of personal data mentioned above includes their structuring, entering into the company's filing systems, storage and data deletion.

Personal data in the websites' forms

Purpose of collection: identification of contact persons, persons responsible for filling out forms.

Legality and consent: data is provided by the persons voluntarily when filling out the websites' forms. Persons filling out forms receive prior notification about the content of this policy and acceptance of the terms.

Scope: data in the websites' forms includes only contact information, which is sent to a designated address. A copy is also saved on the server.

RUSSIAN

Наименование «SaM Solutions» в данном документе и во всех, на которые он ссылается, включает в себя организации в разных странах мира и все юридические лица, выступающие под соответствующим наименованием.

Настоящим документом SaM Solutions публично заявляет, что на законных основаниях, публично и справедливо ведет обработку и сбор определенных категорий данных, в том числе персональных данных физических лиц. Данные собираются исключительно в объеме необходимом для целей, в которых они собираются.

Персональные данные сотрудников контрагентов, опросников, анкет

Цель сбора: установление контактных лиц, лиц ответственных за выполнение деятельности, оперативное информирование ответственных лиц контрагентов.

Законность и согласие: данные собираются на основании заключенных с контрагентами контрактов, соглашений, предоставляются ими добровольно, лично ответственными лицами контрагентов или в свободной письменной форме, в том числе в электронном виде.

Объем: данные включают контактную информацию, информацию о месте работы, занимаемой должности, паспортные данные (в случае допуска работников контрагента на территорию организации).

Срок хранения: данные в системе учета хранятся в течение всего срока действия контрактов (договоров) с контрагентами, а также 3 года после их окончания, если иное не предусмотрено условиями контрактов.

Данные анкет, опросников хранятся вместе с экземплярами контрактов в течение всего срока их хранения.

Обработка персональных данных указанных выше включает их структурирование, внесение в системы учета организации, хранение и уничтожение данных.

Персональные данные форм сайтов

Цель сбора: установление контактных лиц, лиц ответственных за заполнение форм.

Законность и согласие: данные предоставляются лицами добровольно, при заполнении форм сайтов, с предварительным уведомлением лиц о содержании данной политики и согласии с условиями.

Объем: данные форм сайтов включают только контактную информацию, которая пересылается, на специально отведенный адрес, с сохранением ее копии на сервере.

ENGLISH

Storage period: data in filing systems is stored for one year, from December to December, and is deleted in the new calendar year. Emails in December of the previous year are transferred to the current one.

The processing of personal data mentioned above includes the storage of information in the form it was received, as well as its subsequent deletion.

Data collected by the server and cookies

Purpose of collection: to study users' activity on the company's websites for their further development and improvement.

Legality and consent: the company's websites do not collect data that allow an individual to be identified. Data is processed using pseudonymization. The full list of analytical systems used for data collection can be found on the company's websites in the "Privacy and Liability" section and may vary depending on the language of the website and the country in which it is presented. The volume and methods of processing data collected and processed by analytical systems used by the company's websites are determined by the policies of the analytical systems' providers. The company uses analytical systems on an "as is" basis.

Scope: personal data collected by the company's websites in cookies and hosting servers. This data includes the IP address of the visitor, the unique ID assigned to the session (used to replace the user's real personal identification data), and data collected and processed by analytical systems.

Storage period: personal data in cookies collected by the company's websites is stored on the user side until it is deleted by the user, and data about IP addresses is stored in the website's database for 52 days. Retention periods for data processed by analytical systems are determined by their policies; the company uses analytical systems on an "as is" basis.

Processing of the personal data mentioned above uses pseudonymization in order to ensure the anonymity of the individuals whose data is collected. IP address data is stored separately from the session ID to preclude the possibility of comparing analytical systems data with the owner of the IP address.

RUSSIAN

Срок хранения: данные в системах учета хранятся в течение года с декабря по декабрь и удаляются в новом календарном году, обращения за декабрь предыдущего года переносятся на текущий.

Обработка персональных данных указанных выше включает хранение информации в том виде, в котором она поступила, а также последующее ее уничтожение.

Данные, собираемые сервером и cookies

Цель сбора: изучение активности пользователей на сайтах организации для их последующего развития и улучшения.

Законность и согласие: сайты организации не собирают данные, позволяющие произвести последующую идентификацию физических лиц, данные обрабатываются с применением псевдонимизации. Полный перечень аналитических систем используемых для сбора данных приводится на сайтах компании в разделе «Конфиденциальность и Ответственность» и может отличаться в зависимости от языка сайта и страны его представления. Объем и способы обработки данных, собираемых и обрабатываемых аналитическими системами сайтов компании определяются политиками поставщиков аналитических систем, организация использует аналитические системы по принципу «как есть».

Объем: персональные данные, собираемые сайтами организации, в cookies и хостинг-серверами в том числе включают IP-адрес посетителя, присваиваемый сессии уникальный ID (для обеспечения замены реальных персональных идентификационных данных пользователя), а также данные собираемые и обрабатываемые аналитическими системами.

Срок хранения: персональные данные в cookies, собираемые сайтами организации хранятся на стороне пользователей до момента их удаления пользователем, данные об IP-адресах хранятся в базе данных сайта 52 дня, сроки хранения данных аналитических систем определяются их политиками, организация использует аналитические системы по принципу «как есть».

Обработка персональных данных, указанных выше, производится с применением псевдонимизации для обеспечения гарантированной анонимности физических лиц, данные которых собираются. Данные об IP-адресах хранятся отдельно от ID сессий, в целях исключения возможности сопоставления данных аналитических систем с владельцем IP-адреса.

ENGLISH

Personal data of employees

Purpose of collection: compliance with national and applicable international laws regarding labor and personnel records.

Legality and consent: the data is collected on the basis of concluded contracts (agreements), which are voluntarily provided by natural persons, personally, in the prescribed written form, including in the electronic form.

Scope: data is collected in the amount required by legislation. It can be supplemented by data provided by natural persons in public sources (resume, references).

Storage period: data is stored in filing systems within the time frame specified by national and applicable international laws in the field of labor and personnel records.

The processing of personal data mentioned above is carried out in accordance with the requirements of the law.

Data processing in the Customer Relationship Management system (CRM)

The personal data of natural persons and counterparties employees involved in commercial activities or defined as contact (responsible) persons under contracts (agreements) is entered by the company's designated employees at their discretion into the CRM system in the form of a contact card. This data is stored in the database indefinitely. Access and admission of employees to the CRM system is limited, and the transfer or distribution of data from the CRM system beyond the company or to third parties is prohibited.

SaM Solutions does not collect and process any other personal data, except to the data defined in this document.

RUSSIAN

Персональные данные сотрудников

Цель сбора: соблюдение национального и применимого международного права в области труда и кадрового учета.

Законность и согласие: данные собираются на основании заключенных контрактов (договоров), предоставляются физическими лицами добровольно, лично, в установленной письменной форме, в том числе в электронном виде.

Объем: собираются в требуемом законодательством объеме, могут быть дополнены данными размещенными физическими лицами в открытых источниках и являющихся публичными (резюме, справками).

Срок хранения: данные хранятся в системах учета в сроки, определенные национальным и применимым международным правом в области труда и кадрового учета.

Обработка персональных данных указанных выше производится, в соответствии с требованиями законодательства.

Обработка данных в Системе управления взаимоотношениями с клиентами (CRM)

Персональные данные физических лиц и работников контрагентов, участвующих в коммерческой деятельности или обозначенных, как контактные (ответственные) лица по контрактам (договорам), вносятся ответственными работниками организации по их усмотрению в CRM в виде карточки контакта и хранятся в базе данных бессрочно, доступ и допуск работников к CRM ограничен, передача или распространение контактов из CRM за пределы организации или третьим лицам запрещена.

SaM Solutions не осуществляет сбор и обработку каких-либо персональных других данных, за исключением данных, обозначенных в этом документе.